



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

2010/0306(NLE)

14. 4. 2011

STANOVISKO

Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

pro Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

k návrhu směrnice Rady o bezpečném nakládání s vyhořelým palivem a s radioaktivním odpadem
(KOM(2010)0618 – C7-0387/2010 – 2010/0306(NLE))

Navrhovatel: Pavel Poc

PA_Legam

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Navrhovaná směrnice stanoví právní rámec EU pro bezpečné nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem. Pozměňuje se jí již dříve Komisí předložený návrh směrnice Rady (Euratom) o bezpečném nakládání s vyhořelým jaderným palivem a radioaktivním odpadem¹.

Radioaktivní odpad existuje ve všech členských státech. Bez ohledu na to, jaká bude budoucnost jaderných zařízení pro energetické i jiné účely, je tedy nutné v zájmu zajištění dlouhodobé bezpečnosti zabezpečit uložení odpadů jako konečnou fázi nakládání se stávajícím i budoucím radioaktivním odpadem.

Celkem je v Evropské unii každoročně vytvářeno přibližně 40 000 m³ radioaktivního dopadu, ze čehož jde přibližně z 80 % o nízkoaktivní radioaktivní odpad s krátkým poločasem přeměny, z 5 % o nízkoaktivní radioaktivní odpad s dlouhým poločasem přeměny a pouze méně než 10 % tvoří vysoceaktivní odpad, který zahrnuje vitrifikovaný odpad z procesu přepracování i vyhořelé palivo považované za odpad.

Shrnutí návrhu Komise

V závislosti na vlastnostech odpadu jsou vyžadována zvláštní opatření na ochranu osob a životního prostředí před nebezpečím vyplývajícím z ionizujícího záření. Hlavní zásadou nakládání s radioaktivním odpadem je jeho zadržení a izolace od osob a biosféry po dobu, kdy odpad představuje radiologické nebezpečí. V dlouhodobém horizontu může ochranu před veškerými možnými riziky zaručit pouze uložení zahrnující specifické prvky pasivní bezpečnosti. U vysoce radioaktivního odpadu (HLW) se vědci a technici na celém světě shodují, že nejbezpečnější a nejudržitelnější alternativou představuje ukládání do hlubinných geologických úložišť.

Navzdory této skutečnosti v současnosti neexistují v žádném z členských států zařízení ke konečnému uložení vysoce radioaktivního odpadu s dlouhým poločasem rozpadu vytvořeného při využívání jaderné energie. Za více než padesát let existence jaderné energetiky nebylo vybudováno žádné zařízení ke konečnému uložení a v současnosti je radioaktivní odpad skladován provizorně v dočasných meziskladech.

Konečnou odpovědnost za bezpečné nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem nesou členské státy. Navíc je obecně přijatou etickou zásadou, že by se společnost měla vyhnout přenášení nepřiměřené zátěže na budoucí generace, což na současnou generaci, která má z jaderné energie nebo z lékařských zákroků užitek, klade povinnost se všemi stávajícími odpady řádně nakládat.

¹ Původní návrh Komise z roku 2003 (KOM(2003) 32 v konečném znění) a pozměněná verze z roku 2004 (KOM(2004) 526 v konečném znění).

Navzdory těmto úvahám má většina zemí klíčová rozhodnutí ohledně nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem stále ještě před sebou. Bezpečné nakládání s radioaktivním odpadem a vyhořelým palivem ve všech fázích cyklu od vzniku odpadu po jeho uložení vyžaduje vnitrostátní koncepční rámec, který zaručí politické závazky, jasné vymezení odpovědností a zajištění dostupnosti dostatečných vědeckých, technických a finančních zdrojů podle potřeby. S ohledem na vysoce citlivou povahu tohoto tématu je také nutné zajistit informovanost veřejnosti a její účast na rozhodovacích procesech.

Všeobecným cílem tohoto návrhu je tedy nastavit právní rámec EU pro nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem jako nedílné součásti bezpečného využití jaderné energie pro výrobu elektrické energie a využívání ionizujícího záření ve zdravotnictví, průmyslu, zemědělství, výzkumu a vzdělávání.

Názor navrhovatele

Zpravodaj vítá návrh směrnice Rady, protože pomůže všem členským státům přijmout nezbytná politická rozhodnutí na zřízení a provedení jejich národních programů, zejména s ohledem na odpovědné a bezpečné nakládání s vysoce radioaktivním odpadem a vyhořelým palivem.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat zajištění souladu navrhované směrnice se stávajícími evropskými právními předpisy. Měly by být zohledněny současná průmyslová praxe a stávající postoj shody, který zastávají mezinárodní odborníci.

Vzhledem k tomu, že je zaměřený na udržitelný rozvoj jaderné energetiky, by návrh směrnice neměl bránit možnosti budoucího využívání radioaktivního materiálu po dlouhé době a neměl by vést k žádnému překvalifikování znovu použitelných materiálů na jaderný odpad.

Existuje zde velmi široká mezinárodní shoda mezi technickými experty o tom, že geologické úložiště je nevhodnější metodou pro dlouhodobé nakládání s nejnebezpečnějšími formami pevného či zpevněného radioaktivního odpadu. Je však zapotřebí mnoha let výzkumu na vyprojektování a vybudování těchto úložišť. V tomto ohledu je nutné pokračovat v rozvíjení výzkumu a technického rozvoje a příslušně je finančně podpořit.

Ustanovení o vývozu radioaktivního odpadu, která byla uzavřena mezi jednotlivými zeměmi, je třeba přezkoumat případ od případu, a nikoli zakázat. Došlo totiž k některým konkrétním případům, kdy členské státy zaslaly či zasílají své vyhořelé palivo k přepracování do země, která není součástí EU, a část zbytkového odpadu vytvořeného při tomto přepracování zůstává v zemi příjemce; podobně by měly členské státy, které se věnují přepracovatelským činnostem mít možnost zaslat zbytkový odpad do zemí, v nichž vyhořelé palivo původně vzniklo.

Návrh této směrnice Rady by se měl zabývat bezpečnostními případy, pouze pokud se týkají bezpečnostních případů v souvislosti se zařízeními na ukládání radioaktivního odpadu.

Zpravodaj je přesvědčen, že bez ohledu na konkrétní politiky členských států, patří úložiště radioaktivního odpadu k aktuálním tématům, která čekají na své vyřešení. Diskuse o navrhované směrnici by se měly odehrávat pouze na technické rovině a neměly by se stát

politickými argumenty k budoucnosti samotné jaderné energetiky.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin vyzývá Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice Bod odůvodnění 19 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(19a) Aarhuská úmluva ze dne 25. června 1998 o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí zajišťuje práva veřejnosti, přičemž stranám a veřejným orgánům ukládá povinnosti ohledně přístupu k informacím a účasti veřejnosti a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí, mezi něž patří i nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem.

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(25) Při provozu jaderných reaktorů také vzniká vyhořelé palivo. Každý členský stát může definovat svou politiku palivového cyklu, zda bude vyhořelé palivo považovat za cenný zdroj, který lze přepracovat, nebo se ho rozhodne uložit jako odpad. Bez ohledu na to, která varianta se zvolí, je nutné zvážit ukládání vysoce aktivního odpadu odděleného při přepracování nebo pocházejícího z vyhořelého paliva považovaného za odpad.

(25) Při provozu jaderných reaktorů ***i při jejich vyřazení z provozu*** také vzniká vyhořelé palivo ***a radioaktivní odpad***. Každý členský stát může definovat svou politiku palivového cyklu, zda bude vyhořelé palivo považovat za cenný zdroj, který lze přepracovat, nebo se ho rozhodne uložit jako odpad. Bez ohledu na to, která varianta se zvolí, je nutné zvážit ***konečné uskladnění či*** ukládání vysoce aktivního odpadu odděleného při přepracování nebo pocházejícího z vyhořelého paliva

považovaného za odpad.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice Bod odůvodnění 25 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(25a) Vyhořelé palivo skladované v nádržích představuje pro životní prostředí další možný zdroj radioaktivity, zvláště v případě, že chladicí nádrže již nejsou zakryté, jak se nedávno ukázalo ve Fukušimě.

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice Bod odůvodnění 27 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(27a) Havárie ve Fukušimě jasně ukázala nebezpečí spojené s ukládáním radioaktivního odpadu, přičemž k podobným haváriím by mohlo dojít i ve stávajících či v současnosti budovaných jaderných zařízeních v oblastech Unie a jejích sousedních zemích, ve kterých hrozí velké riziko zemětřesení či tsunami, jako je tomu v Akkuyu (Turecko). Unie by měla přijmout veškerá opatření, aby zabránila ukládání radioaktivního odpadu v těchto oblastech.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(29) Typickým řešením pro ukládání nízcce a středně radioaktivního krátkodobého

(29) Typickým řešením pro ukládání nízcce a středně radioaktivního krátkodobého

odpadu jsou podpovrchová úložiště. Po 30 letech výzkumu je mezi techniky široce uznávaným názorem, že nejbezpečnější a nejudržitelnější alternativou v konečné fázi nakládání s vysoce radioaktivním odpadem a vyhořelým palivem považovaným za odpad **je** hloubkové geologické ukládání. **Tento způsob ukládání odpadu je třeba rozvíjet.**

odpadu jsou podpovrchová úložiště. Po 30 letech výzkumu je mezi techniky široce uznávaným názorem, že nejbezpečnější a nejudržitelnější alternativou v konečné fázi nakládání s vysoce radioaktivním odpadem a vyhořelým palivem považovaným za odpad **by mohlo být** hloubkové geologické ukládání. **K provádění lze přistoupit za podmínky, že budou vyřešeny zbývající bezpečnostní problémy.**

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí

(30) I když je každý členský stát odpovědný za svou vlastní politiku upravující nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem, tato politika musí respektovat příslušné Základní bezpečnostní principy stanovené Mezinárodní agenturou pro atomovou energii. Etickým závazkem každého členského státu je zabránit nepřiměřenému zatížení budoucích generací spojenému se současným vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem a rovněž s odpady, které vzniknou po vyřazení stávajících jaderných zařízení z provozu.

Pozměňovací návrh

(30) I když je každý členský stát odpovědný za svou vlastní politiku upravující nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem, tato politika musí respektovat příslušné Základní bezpečnostní principy stanovené Mezinárodní agenturou pro atomovou energii. Etickým závazkem každého členského státu je zabránit nepřiměřenému zatížení budoucích generací spojenému se současným vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem a rovněž s odpady, které vzniknou po vyřazení stávajících jaderných zařízení z provozu. **Členské státy by proto měly vypracovat politiku vyřazování jaderných zařízení z provozu, která zaručí, že zařízení budou demontována co nejbezpečněji a co nejdříve po svém uzavření.**

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice Bod odůvodnění 31

Znění navržené Komisí

(31) Každý členský stát by měl nastavit

Pozměňovací návrh

(31) Každý členský stát by měl nastavit

vnitrostátní rámec pro odpovědné nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem, který zajistí provádění politických závazků a postupné přijímání rozhodnutí, pomocí příslušných právních předpisů, regulace a organizace s jasným vymezením odpovědnosti.

vnitrostátní rámec pro odpovědné nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem, který zajistí provádění politických závazků a postupné přijímání rozhodnutí **v souladu s Aarhuskou úmluvou**, pomocí příslušných právních předpisů, regulace a organizace s jasným vymezením odpovědnosti.

Odůvodnění

Evropská unie se jako smluvní strana Aarhuské úmluvy ze dne 25. června 1998 o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí zavázala, že bude dodržovat zásady této mezinárodní smlouvy, a tyto zásady provádí ve směrnici 2003/35/ES ze dne 26. května 2003 o účasti veřejnosti na vypracovávání některých plánů a programů týkajících se životního prostředí.

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí

(33) Je třeba nastavit vnitrostátní program s cílem zajistit převedení politických rozhodnutí do jasných ustanovení pro včasné provádění všech fází nakládání s radioaktivním odpadem a vyhořelým palivem od vzniku odpadu po jeho uložení. Tento program by měl zahrnovat všechny činnosti, které souvisí se shromažďováním, tříděním, zpracováním, úpravou, skladováním a ukládáním radioaktivních odpadů. Vnitrostátní program může být referenční dokument nebo soubor dokumentů.

Pozměňovací návrh

(33) Je třeba nastavit vnitrostátní program s cílem zajistit převedení politických rozhodnutí do jasných ustanovení pro včasné provádění všech fází nakládání s radioaktivním odpadem a vyhořelým palivem od vzniku odpadu po jeho uložení. Tento program by měl zahrnovat všechny činnosti, které souvisí se shromažďováním, tříděním, zpracováním, úpravou, skladováním a ukládáním radioaktivních odpadů **a vyhořelého paliva, a dodržovat zásady Aarhuské úmluvy**. Vnitrostátní program může být referenční dokument nebo soubor dokumentů.

Odůvodnění

Evropská unie se jako smluvní strana Aarhuské úmluvy ze dne 25. června 1998 o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí zavázala, že bude dodržovat zásady této mezinárodní smlouvy, a tyto zásady provádí ve směrnici 2003/35/ES ze dne 26. května 2003 o účasti veřejnosti na vypracovávání některých plánů a programů týkajících se životního prostředí.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice Bod odůvodnění 34 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(34a) Pracovníci v celém řetězci nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem musí být chráněni a kryti bez ohledu na své pracovní zařazení nebo postavení. V rámci jakéhokoliv nástroje pro nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem musí být zohledněny dlouhodobé dopady na zdraví a bezpečnost pracovníků.

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice Bod odůvodnění 34 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(34b) Při provádění této směrnice je třeba věnovat zvláštní pozornost rizikovým pracovníkům; V případě nedodržení právních předpisů v oblasti zdraví a bezpečnosti musí následovat okamžité a přísné sankce.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice Bod odůvodnění 35

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(35) Při nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem je **důležitá transparentnost. Ta by měla být zajištěna vyžadováním účinné informovanosti veřejnosti a poskytnutím příležitostí všem zúčastněným stranám zapojit se do rozhodovacích procesů.**

(35) Při nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem **je třeba zohledňovat Aarhuskou úmluvu. To zahrnuje zajištění přístupu veřejnosti a všech zúčastněných stran ke všem informacím týkajícím se jeho uložení a že veřejnost a všechny zúčastněné strany**

budou povinně a včas zapojeny do rozhodovacích procesů. V případě, že poskytnutí informací o rozhodnutích podléhajících účasti veřejnosti bylo odmítnuto, a obecně i v případě porušení právních předpisů na ochranu životního prostředí musí mít každá fyzická i právnická osoba právo vznést námitku nebo podat žalobu.

Odůvodnění

Evropská unie se jako smluvní strana Aarhuské úmluvy ze dne 25. června 1998 o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí zavázala, že bude dodržovat zásady této mezinárodní smlouvy, a tyto zásady provádí ve směrnici 2003/35/ES ze dne 26. května 2003 o účasti veřejnosti na vypracovávání některých plánů a programů týkajících se životního prostředí.

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice Bod odůvodnění 37

Znění navržené Komisí

(37) Některé členské státy považují za možnou prospěšnou alternativu sdílení zařízení pro nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem včetně úložišť, pokud bude založeno na dohodě mezi dotčenými členskými státy.

Pozměňovací návrh

(37) Některé členské státy považují za možnou prospěšnou ***a úspornou*** alternativu sdílení zařízení pro nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem včetně úložišť, pokud bude založeno na dohodě mezi dotčenými členskými státy.

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí

(41) Zachování a další rozvíjení odborné způsobilosti a dovedností v oblasti nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem jako nezbytný prvek zajištění vysoké úrovně bezpečnosti by mělo být založeno na kombinaci poučení z provozních zkušeností,

Pozměňovací návrh

(41) Zachování a další rozvíjení odborné způsobilosti a dovedností v oblasti nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem jako nezbytný prvek zajištění vysoké úrovně ***ochrany zdraví a životního prostředí***, bezpečnosti ***a transparentnosti*** by mělo být založeno na

vědeckého výzkumu a technologického vývoje a technické spolupráce mezi všemi zúčastněnými.

kombinaci poučení z provozních zkušeností, vědeckého výzkumu a technologického vývoje a technické spolupráce mezi všemi zúčastněnými.

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí

(2) Zajišťuje, aby členské státy přijaly vhodná vnitrostátní opatření pro zajištění **vysoké** úrovně bezpečnosti při nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem za účelem ochrany pracovníků a obyvatelstva před nebezpečím vyplývajícím z ionizujícího záření.

Pozměňovací návrh

(2) Zajišťuje, aby členské státy přijaly vhodná vnitrostátní opatření pro zajištění **nejvyšší** úrovně bezpečnosti při nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem za účelem ochrany pracovníků a obyvatelstva před nebezpečím vyplývajícím z ionizujícího záření.

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) všechny fáze nakládání s vyhořelým palivem, pokud toto vyhořelé palivo pochází z provozu civilních jaderných reaktorů nebo je s ním nakládáno v rámci civilní činnosti;

Pozměňovací návrh

a) všechny fáze nakládání s vyhořelým palivem, **včetně jeho přepravy**, pokud toto vyhořelé palivo pochází z provozu civilních jaderných reaktorů nebo je s ním nakládáno v rámci civilní činnosti;

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) všechny fáze nakládání s radioaktivním odpadem od jeho vzniku po uložení, **pokud tento radioaktivní odpad pochází z civilní činnosti nebo je s ním nakládáno v rámci**

Pozměňovací návrh

b) všechny fáze nakládání s radioaktivním odpadem od jeho vzniku po **konečné uskladnění nebo** uložení, **a to včetně**

civilní činnosti.

přepravy;

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 7

Znění navržené Komisí

(7) „nakládáním s radioaktivním odpadem“ všechny činnosti, které souvisí se shromažďováním, tříděním, zpracováním, úpravou, skladováním a ukládáním radioaktivních odpadů, **s výjimkou** přepravy mimo areál zařízení, ve kterém jsou tyto činnosti prováděny;

Pozměňovací návrh

(7) „nakládáním s radioaktivním odpadem“ všechny činnosti, které souvisí se shromažďováním, tříděním, zpracováním, úpravou, skladováním a ukládáním radioaktivních odpadů, **včetně kontrolování těchto činností a následné údržby prostor pro dočasné nebo konečné skladování radioaktivního odpadu a včetně** přepravy mimo areál zařízení, ve kterém jsou tyto činnosti prováděny;

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice

Čl. 3 – bod 11

Znění navržené Komisí

(11) „nakládáním s vyhořelým palivem“ všechny činnosti, které souvisí se zacházením s vyhořelým palivem, jeho skladováním, přepracováním nebo uložením, **s výjimkou** přepravy mimo areál zařízení, ve kterém jsou tyto činnosti prováděny;

Pozměňovací návrh

(11) „nakládáním s vyhořelým palivem“ všechny činnosti, které souvisí se zacházením s vyhořelým palivem, jeho skladováním, **včetně skladování v dočasných skladovacích bazénech,** přepracováním nebo uložením, **včetně** přepravy mimo areál zařízení, ve kterém jsou tyto činnosti prováděny;

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice

Čl. 3 – bod 13

Znění navržené Komisí

(13) „skladováním“ přechovávání vyhořelého paliva nebo radioaktivního

Pozměňovací návrh

(13) „skladováním“ přechovávání vyhořelého paliva nebo radioaktivního

odpadu ve schváleném zařízení *s úmyslem* je znovu použit.

odpadu ve schváleném zařízení *s konkrétní možností* je *v dlouhodobém měřítku* znovu použit.

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) vytváření radioaktivního odpadu bylo omezeno na nejmenší možnou úroveň, a to jak ve smyslu aktivity, tak i objemu, pomocí konstrukčních opatření a postupů při provozu zařízení a jeho vyřazování z provozu, včetně recyklace a opětovného použití konvenčních materiálů;

Pozměňovací návrh

a) vytváření radioaktivního odpadu bylo omezeno na nejmenší možnou úroveň, a to jak ve smyslu aktivity, tak i objemu, ***využitím alternativ, pakliže nějaké hospodářsky, sociálně a environmentálně udržitelné alternativy existují***, včetně recyklace a opětovného použití konvenčních materiálů;

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) se s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem nakládalo bezpečným způsobem *i v dlouhodobém měřítku*;

Pozměňovací návrh

d) se s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem nakládalo bezpečným způsobem, ***dokud představují hrozbu pro člověka a životní prostředí.***

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 2 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

da) se předešlo tomu, že pracovníci, veřejnost a životní prostředí budou vystaveni účinkům vyhořelého paliva a radioaktivního odpadu;

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 2 – písm. d b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

db) byla přijata opatření k řešení budoucích zdravotních a environmentálních rizik u pracovníků a široké veřejnosti, u nichž k expozici došlo;

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3) Radioaktivní odpady se ukládají v členském státě, v němž vznikly, pokud není uzavřena dohoda mezi členskými státy o využití úložišť v jednom z nich.

(3) Radioaktivní odpady se ukládají v členském státě, v němž vznikly, pokud není uzavřena dobrovolná dohoda mezi členskými státy o využití ***skladovacích zařízení nebo*** úložišť v jednom z nich.

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Touto směrnicí není dotčeno právo členského státu nebo podniku v členském státě, do kterého:

a) má být přepraven radioaktivní odpad za účelem zpracování; nebo

b) má být přepraven jiný materiál za účelem získání radioaktivního odpadu,

vrátit tento radioaktivní odpad po zpracování do země původu. Touto směrnicí není rovněž dotčeno právo členského státu nebo podniku v tomto členském státě, do kterého má být za účelem přepracování přepraveno vyhořelé palivo, vrátit radioaktivní odpad získaný

při přepracování do země původu.

Odůvodnění

Ustanovení o vývozu radioaktivního odpadu, která byla uzavřena mezi jednotlivými zeměmi, je třeba přezkoumat případ od případu, a nikoli zakázat. Tato směrnice by neměla vytvářet právní nejistotu ohledně vracení konečného odpadu po přepracování vyhořelého paliva zpět do země, kde bylo toto jaderné palivo použito, a měla by být plně v souladu se směrnicí Rady 2006/117/Euratom o dozoru nad přepravou radioaktivního odpadu a vyhořelého paliva a o její kontrole.

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3b) Radioaktivní odpad nesmí být ukládán v oblastech s vysokým nebezpečím zemětřesení nebo tsunami.

Pozměňovací návrh 27

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

e) vynucovací opatření, včetně pozastavení činnosti a pozměnění nebo zrušení povolení;

e) vynucovací opatření, včetně pozastavení činnosti a pozměnění nebo zrušení povolení, ***týkající se mimo jiné porušení právních předpisů v oblasti zdraví a bezpečnosti dotčených pracovníků;***

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

fa) opatření, která zajistí, že příslušný dozorný orgán stanoví na základě transparentního a pravidelně

přezkoumávaného postupu, jehož se pokaždé účastní i držitel povolení, výši finančních prostředků nezbytných pro nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem a pro účely jeho umístění.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh se snaží zajistit, aby výše finančních prostředků potřebných k pokrytí nákladů spojených s nakládáním s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem a s činnostmi souvisejícími s jeho umístěním byla stanovena na základě efektivního a transparentního postupu, ve kterém mají držitelé povolení zaručeno určité slovo.

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí

(2) Členské státy zajistí, aby byl vnitrostátní rámec udržován a v případě potřeby zdokonalen, a to při zohlednění provozních zkušeností, poznatků získaných z bezpečnostní dokumentace, jak je uvedeno v článku 8, z **vývoje** technologie a výsledků výzkumu.

Pozměňovací návrh

(2) Členské státy zajistí, aby byl vnitrostátní rámec udržován a v případě potřeby zdokonalen, a to při zohlednění provozních zkušeností, poznatků získaných z bezpečnostní dokumentace, jak je uvedeno v článku 8, z **nejlepší dostupné** technologie (**BAT**) a výsledků výzkumu.

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2a) Vnitrostátní programy jsou posuzovány z hlediska socioekonomických a environmentálních dopadů a zajistí, aby nehrozilo riziko úniku uranu.

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Příslušný dozorný orgán bude mít pravomoci a zdroje na to, aby mohl pravidelně provádět hodnocení jaderné bezpečnosti, šetření a kontroly, a v případě potřeby vynucovací opatření v zařízeních i během vyřazování z provozu. Součástí těchto hodnocení musí být ochrana zdraví a bezpečnost pracovníků, včetně všech subdodavatelů, a také počet zaměstnanců a jejich odborná příprava.

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3b) Členské státy zajistí, aby příslušný dozorný orgán měl pravomoc nařídit pozastavení provozu, pokud není zaručena bezpečnost.

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 3 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3c) Příslušný dozorný orgán o výsledcích svých hodnocení informuje členské státy a příslušné organizace, držitele povolení, zástupce pracovníků držitele povolení, subdodavatele a širokou veřejnost.

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice

Čl. 7 – odst. 1 a (nový)

(1a) Členské státy stanoví, ve kterém okamžiku se přejde odpovědnost za nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem z držitele povolení na orgán pověřený v souladu s vnitrostátními právními předpisy nakládáním s tímto palivem a odpadem.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh se snaží jednoznačně určit, ve kterém okamžiku přechází odpovědnost za nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem z držitele povolení na orgán pověřený právními předpisy dlouhodobým nakládáním s tímto palivem a odpadem. Důvodem je možnost, že by k přepravě radioaktivního materiálu došlo před uplynutím životnosti jaderného zařízení, takže by již nebylo možné přikládat držiteli licence odpovědnost za materiál, který se již nenachází v jeho zařízení.

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice

Čl. 7 – odst. 2

(2) Členské státy zajistí, aby vnitrostátní rámec od držitelů povolení vyžadoval, aby za dohledu příslušného dozorného orgánu pravidelně hodnotili, ověřovali a v přiměřeně dosažitelné míře trvale zvyšovali bezpečnost svých činností a zařízení systematickým a prokazatelným způsobem.

(2) Členské státy zajistí, aby vnitrostátní rámec od držitelů povolení vyžadoval, aby za dohledu příslušného dozorného orgánu pravidelně hodnotili, ověřovali a v přiměřeně dosažitelné míře trvale zvyšovali bezpečnost svých **činností – včetně zdraví a bezpečnosti pracovníků a subdodavatelů a bezpečnosti svých zařízení** – systematickým a prokazatelným způsobem. **Držitel povolení o výsledcích svých hodnocení informuje příslušný dozorný orgán a další příslušné organizace, zástupce pracovníků držitele povolení a subdodavatelů a širokou veřejnost.**

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice

Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí

(3) Analýzy uvedené v odstavci 2 obsahují ověření toho, zda byla přijata opatření pro předcházení haváriím a zmírnění jejich následků, včetně ověření fyzických bariér a administrativních postupů držitele povolení týkajících se ochrany, která by musela selhat, aby byli pracovníci a obyvatelstvo významně ohroženi ionizujícím zářením.

Pozměňovací návrh

(3) Analýzy uvedené v odstavci 2 obsahují ověření toho, zda byla přijata opatření pro předcházení haváriím **a fyzickým útokům** a zmírnění jejich následků, včetně ověření fyzických bariér a administrativních postupů držitele povolení týkajících se ochrany, která by musela selhat, aby byli pracovníci a obyvatelstvo významně ohroženi ionizujícím zářením.

Pozměňovací návrh 37

Návrh směrnice

Čl. 7. – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5a) Členské státy zajistí, aby držitelé povolení informovali co nejdříve přeshraniční regionální a místní orgány o svých plánech na vybudování zařízení pro nakládání s odpadem, nachází-li se toto zařízení v takové vzdálenosti od státní hranice, že během jeho výstavby, provozu či po jeho opuštění nebo v případě nehody či mimořádné události související s tímto zařízením lze předpokládat přeshraniční vliv.

Pozměňovací návrh 38

Návrh směrnice

Článek 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 7a

Označování a dokumentace

Členské státy zajistí, aby držitelé povolení zabezpečili trvanlivé označení na obalu a dokumentaci o nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem. Dokumentace obsahuje shrnutí chemických, toxikologických a radiologických vlastností obsahu a údaj o tom, zda má pevné, kapalné nebo plynné skupenství.

Odůvodnění

Následující generace tak budou mít možnost zjistit, zda je v nádobách uložen cenný materiál a/nebo se jedná o nebezpečný obsah.

Pozměňovací návrh 39

Návrh směrnice

Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí

(2) Bezpečnostní dokumentace a podpůrná bezpečnostní analýza zahrnují umístění, projekt, výstavbu a provoz zařízení a jeho vyřazení z provozu nebo uzavření úložiště; v této bezpečnostní dokumentaci se uvádějí standardy, které byly při analýze použity. Řeší také dlouhodobou bezpečnost po uzavření, zejména její zajištění pasivními prostředky v nejuplněnější možné míře.

Pozměňovací návrh

(2) Bezpečnostní dokumentace a podpůrná bezpečnostní analýza zahrnují umístění, projekt, výstavbu a provoz zařízení a jeho vyřazení z provozu **či provoz bazénů pro vyhořelé palivo, konečného skladovacího zařízení** nebo **provoz a** uzavření úložiště; v této bezpečnostní dokumentaci se uvádějí standardy, které byly při analýze použity. Řeší také dlouhodobou bezpečnost **a bezpečnost** po uzavření, zejména její zajištění pasivními prostředky v nejuplněnější možné míře. **Bezpečnostní dokumentace a podpůrná bezpečnostní analýza zahrnují posouzení zdravotních a bezpečnostních rizik pro pracovníky, včetně pracovníků subdodavatele, požadovanou úroveň dovedností a počet zaměstnanců potřebných pro bezpečný provoz zařízení za všech okolností, i v případě havárie.**

Pozměňovací návrh 40

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3

Znění navržené Komisí

(3) Bezpečnostní dokumentace zařízení popisuje všechny aspekty umístění významné pro bezpečnost, projekt zařízení a řídicí regulační opatření a dozorové mechanismy. Bezpečnostní dokumentace a podpůrná bezpečnostní analýza dokládají zajištěnou úroveň ochrany a poskytují příslušnému dozornému orgánu a dalším zúčastněným stranám záruku, že bezpečnostní požadavky budou splněny.

Pozměňovací návrh

(3) Bezpečnostní dokumentace zařízení popisuje všechny aspekty umístění významné pro bezpečnost, projekt zařízení, **vyřazování zařízení některých jeho částí z provozu nebo provozu**, řídicí regulační opatření a dozorové mechanismy. Bezpečnostní dokumentace a podpůrná bezpečnostní analýza dokládají zajištěnou úroveň ochrany a poskytují příslušnému dozornému orgánu a dalším zúčastněným stranám záruku, že bezpečnostní požadavky budou splněny.

Pozměňovací návrh 41

Návrh směrnice
Článek 9

Znění navržené Komisí

Členské státy zajistí, aby vnitrostátní rámec zahrnoval opatření týkající se vzdělávání a odborné přípravy vyhovující potřebám všech stran odpovědných za nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem tak, aby byla zachována a dále rozvíjena nezbytná odborná způsobilost a dovednosti.

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby vnitrostátní rámec zahrnoval opatření týkající se vzdělávání a odborné přípravy vyhovující potřebám všech stran odpovědných za nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem tak, aby byla zachována a dále rozvíjena nezbytná odborná způsobilost a dovednosti **v souladu s technickým a vědeckým pokrokem**.

Pozměňovací návrh 42

Návrh směrnice
Čl. 9. – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby vnitrostátní rámec zahrnoval programy na podporu výzkumu v oblasti snižování produkce radioaktivních odpadů a bezpečného

nakládání s nimi.

Pozměňovací návrh 43

Návrh směrnice

Článek 10

Znění navržené Komisí

Členské státy zajistí, aby vnitrostátní rámec zaručil dostupnost přiměřených finančních prostředků pro nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem podle potřeby při řádném zohlednění odpovědnosti producentů radioaktivních odpadů.

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby vnitrostátní rámec zaručil dostupnost přiměřených finančních prostředků pro nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem podle potřeby při řádném zohlednění odpovědnosti producentů radioaktivních odpadů, ***otázek zdraví a bezpečnosti a nemocí z povolání, ke kterým by mohlo z dlouhodobého hlediska dojít po vystavení radioaktivnímu záření, a podle zásady, že platí znečišťovat.***

Pozměňovací návrh 44

Návrh směrnice

Článek 11

Znění navržené Komisí

Členské státy zajistí, aby byly zavedeny a prováděny vhodné programy zajištění kvality ***týkající se bezpečnosti*** při nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem.

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby byly zavedeny a prováděny vhodné programy zajištění kvality týkající se nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem.

Odůvodnění

Zajištění kvality se netýká pouze bezpečnosti, ale rovněž veškerých aspektů nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem.

Pozměňovací návrh 45

Návrh směrnice

Čl. 12 – odst. 1

Znění navržené Komisí

(1) Členské státy zajistí, aby **informace týkající se** nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem **byly dostupné pracovníkům a široké veřejnosti**. V rámci této povinnosti musí být zajištěno, aby příslušný dozorný orgán **informoval veřejnost v oblasti své působnosti**. Informace se veřejnosti zpřístupní v souladu s vnitrostátními právními předpisy a mezinárodními závazky **a za podmínky, že to neohrozí jiné zájmy, například bezpečnostní, které byly uznány v rámci vnitrostátních právních předpisů nebo mezinárodních závazků**.

Pozměňovací návrh

(1) Členské státy zajistí, aby **pracovníci a široká veřejnost měly přístup k informacím týkajícím se** nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem **a výstavbě zařízení pro nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem**. V rámci této povinnosti musí být zajištěno, aby příslušný dozorný orgán **poskytoval na požádání náležitým a efektivním způsobem každé právnické i fyzické osobě pravidelně aktualizované informace o nakládání s radioaktivním odpadem a vyhořelým palivem**. Každý členský stát **zaručí, že příslušný dozorný orgán každé právnické i fyzické osobě poskytne pomůžku získat orientaci v přístupu k informacím**. Informace se veřejnosti zpřístupní v souladu s vnitrostátními právními předpisy a mezinárodními závazky, **zejména s Aarhuskou úmluvou**. **Informace přímo související se zdravím a bezpečností pracovníků a veřejnosti (zejména radioaktivní a toxické emise a expozice emisím) musí být zveřejněny bez ohledu na okolnosti**.

Pozměňovací návrh 46

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

(2a) **Postupy pro zapojení veřejnosti stanoví vždy pro jednotlivé fáze přiměřené časové rámce, aby byl dostatek času na informování obyvatelstva a aby obyvatelstvo mělo dostatek času na přípravu a účast na procesu rozhodování**.

Pozměňovací návrh

Pozměňovací návrh 47

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2b) Všechny členské státy zajistí, aby výsledek zapojení veřejnosti do procesu rozhodování byl náležitě zohledněn.

Pozměňovací návrh 48

Návrh směrnice
Čl. 13 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3a) Členské státy informují v co nejkratším termínu přeshraniční regionální a místní orgány o svých vnitrostátních programech, je-li pravděpodobné, že jejich provádění bude mít přeshraniční dopad.

Pozměňovací návrh 49

Návrh směrnice
Čl. 13 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3b) Členské státy ve svých vnitrostátních programech jasně uvedou dostupné finanční prostředky pro nakládání s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem.

Pozměňovací návrh 50

Návrh směrnice
Čl. 15 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(4) Při rozhodování o poskytnutí finanční nebo technické pomoci v rámci Euratomu

(4) Při rozhodování o poskytnutí finanční nebo technické pomoci v rámci Euratomu

na činnosti nebo zařízení související s nakládáním s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem a rovněž při formulování svých názorů na investiční záměry podle článku 43 Smlouvy o Euratomu zohlední Komise **vysvětlení** poskytnutá členskými státy a pokrok při provádění jejich vnitrostátních programů v této oblasti.

na činnosti nebo zařízení související s nakládáním s vyhořelým palivem a radioaktivním odpadem a rovněž při formulování svých názorů na investiční záměry podle článku 43 Smlouvy o Euratomu zohlední Komise **oznámení** poskytnutá členskými státy a pokrok při provádění jejich vnitrostátních programů v této oblasti.

VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	12.4.2011
Výsledek konečného hlasování	+ : 29 - : 12 0 : 17
Členové přítomní při konečném hlasování	János Áder, Elena Oana Antonescu, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Paolo Bartolozzi, Sergio Berlato, Milan Cabrnoch, Martin Callanan, Nessa Childers, Chris Davies, Esther de Lange, Anne Delvaux, Bas Eickhout, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Julie Girling, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Christa Kläß, Holger Kraemer, Jo Leinen, Corinne Lepage, Peter Liese, Linda McAvan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Miroslav Ouzký, Gilles Pargneaux, Antonia Parvanova, Sirpa Pietikäinen, Mario Pirillo, Pavel Poc, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Oreste Rossi, Dagmar Roth-Behrendt, Daciana Octavia Sârbu, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Theodoros Skylakakis, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Åsa Westlund, Glenis Willmott, Sabine Wils
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Margrete Auken, Tadeusz Cymański, Matthias Grootte, Riikka Manner, Miroslav Mikolášik, Renate Sommer, Bart Staes, Marianne Thyssen, Michail Tremopoulos, Anna Záborská
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Ashley Fox